



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 03.04.1996

COM(96) 142 τελικό

96/0100 (CNS)

ΕΚΘΕΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΠΡΟΣ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

σχετικά με το κόστος των μέτρων ενίσχυσης για τη μεταφορά, κατά το 1994, ορισμένων οπωροκηπευτικών, τα οποία προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3438/92 του Συμβουλίου

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ) ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3438/92 που προβλέπει ειδικά μέτρα για τη μεταφορά ορισμένων νωπών οπωροκηπευτικών καταγωγής Ελλάδας, όσον αφορά τη διάρκεια εφαρμογής των εν λόγω μέτρων

---

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)



## Αιτιολογική έκθεση

1. Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3438/92 του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 456/95, προέβλεψε, για τα έτη 1992, 1993 και 1994, τη χορήγηση προσωρινής ειδικής αποζημίωσης για τη μεταφορά ορισμένων ελληνικών οπωροκηπευτικών με προορισμό άλλα κράτη μέλη της Ένωσης, με εξαίρεση την Ιταλία, την Ισπανία και την Πορτογαλία, και τούτο λόγω της ανάγκης να παρακάμπτεται το έδαφος της πρώην Γιουγκοσλαβίας κατά τη μεταφορά των εν λόγω προϊόντων.
2. Το άρθρο 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3438/92 του Συμβουλίου προέβλεψε ότι η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Συμβούλιο σχετικά με το κόστος των μέτρων ενίσχυσης για τη μεταφορά ορισμένων οπωροκηπευτικών. Για τις αποστολές του 1991 (που διέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 525/92 του Συμβουλίου) και του 1992, η εν λόγω έκθεση υπεβλήθη με το έγγραφο COM(94) 89 τελικό. Για τις αποστολές του 1993 η έκθεση υπεβλήθη με το έγγραφο COM(94) 534 τελικό. Η παρούσα έκθεση αφορά το κόστος των εν λόγω μέτρων για το έτος 1994. Το κόστος αυτό ήταν της τάξης των 9 εκατ. ECU και επιβαρύνει το ΕΓΤΠΕ.
3. Λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος ότι σε ορισμένες περιοχές της πρώην Γιουγκοσλαβίας δεν έχουν αποκατασταθεί ακόμα οι συνθήκες μεταφοράς που επικρατούσαν πριν από τον πόλεμο, προτείνεται επιπλέον στο Συμβούλιο να παρατείνει την ισχύ του εν λόγω μέτρου για τους έξι πρώτους μήνες του 1996.
4. Δεδομένου ότι το έκτακτο αυτό μέτρο, που αφορά τη μεταφορά ορισμένων ναπιών οπωροκηπευτικών, υπάγεται στην αποκλειστική αρμοδιότητα της Κοινότητας, τα μέτρα πρέπει να ληφθούν σε κοινοτική κλίμακα.

## Έκθεση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο

σχετικά με το κόστος των μέτρων ενίσχυσης για τη μεταφορά, κατά το 1994, ορισμένων οπωροκηπευτικών, τα οποία προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3438/92 του Συμβουλίου

Δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3438/92<sup>1</sup> του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 456/95<sup>2</sup>, η Επιτροπή οφείλει να υποβάλει έκθεση στο Συμβούλιο σχετικά με το κόστος των μέτρων ενίσχυσης για τη μεταφορά ορισμένων οπωροκηπευτικών.

Μια πρώτη έκθεση για τα έτη 1991 και 1992 υπεβλήθη στις 22 Μαρτίου 1994 (έγγραφο COM(94) 89 τελικό). Μια δεύτερη έκθεση που αφορά το έτος 1993 υπεβλήθη στις 29 Νοεμβρίου 1994 (έγγραφο COM(94) 534 τελικό).

Η παρούσα έκθεση αφορά το κόστος των εν λόγω μέτρων για το έτος 1994.

### 1. Ιστορικό

Η γιουγκοσλαβική σύρραξη, η οποία ξέσπασε κατά το 1991, παρεμπόδισε τη μεταφορά ορισμένων ελληνικών γεωργικών προϊόντων με προορισμό τα λοιπά κράτη μέλη της Κοινότητας και ειδικότερα τη μεταφορά οπωροκηπευτικών, κύριο χαρακτηριστικό των οποίων είναι ο εξαιρετικά φθαρτός χαρακτήρας τους.

Λόγω της έκτακτης αυτής κατάστασης, η οποία είναι άνευ προηγουμένου από τη δημιουργία της κοινής γεωργικής πολιτικής, το Συμβούλιο αποφάσισε, για τα οπωροκηπευτικά τα οποία αφορά ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου<sup>3</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1363/95<sup>4</sup> λαμβανομένου υπόψη του φθαρτού χαρακτήρα τους, να αντισταθμίσει το επιπλέον κόστος που δημιουργείται λόγω της ανάγκης παράκαμψης της πρώην Γιουγκοσλαβίας.

### 2. Κανονιστικές διατάξεις

Ο κανονισμός αριθ. 3438/92 του Συμβουλίου προέβλεψε τη χορήγηση προσωρινής ειδικής αποζημίωσης για τα έτη 1992, 1993, 1994 και 1995. Αφορά τις αποστολές που πραγματοποιούνται με σιδηρόδρομο, με φορτηγά και με πλοίο, με προορισμό τα λοιπά κράτη μέλη, με εξαίρεση την Ιταλία, την Ισπανία και την Πορτογαλία.

Η Επιτροπή εξέδωσε στη συνέχεια ορισμένους κανονισμούς εφαρμογής. Μεταξύ των κανονισμών αυτών, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1402/94<sup>5</sup> αφορά τις αποστολές του 1994.

Κατά το 1994 η ενίσχυση ανερχόταν σε 4 ECU ανά 100 χλγρ. καθαρού βάρους.

<sup>1</sup> ΕΕ αριθ. L 350 της 01.12.1992, σ. 1

<sup>2</sup> ΕΕ αριθ. L 47 της 02.03.1995, σ. 1

<sup>3</sup> ΕΕ αριθ. L 118 της 20.05.1972, σ. 1

<sup>4</sup> ΕΕ αριθ. L 132 της 16.06.1995, σ. 8

<sup>5</sup> ΕΕ αριθ. L 154 της 21.06.1994, σ. 4

Έχει ανατεθεί στις αρμόδιες ελληνικές αρχές η εξέταση των αιτήσεων χορήγησης της ενίσχυσης, καθώς και το κατά πόσο είναι αποδεκτές και η εκτέλεση των πληρωμών. Οι εν λόγω αρχές είναι επίσης επιφορτισμένες με τη διεξαγωγή των ελέγχων που αφορούν τις εργασίες αυτές.

Η χρηματοδότηση πραγματοποιείται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ), τμήμα Εγγυήσεων.

Οι ελληνικές αρχές υποχρεούνται να ανακοινώνουν στην Επιτροπή τις ποσότητες για τις οποίες έχει χορηγηθεί η ενίσχυση στη μεταφορά.

### 3. Δαπάνη της ενίσχυσης

Τα αριθμητικά στοιχεία που ακολουθούν έχουν υπολογισθεί με βάση τις πληροφορίες που ανακοινώθηκαν στις 19 Ιανουαρίου 1996 από την Ελλάδα σχετικά με τις αποστολές του 1994 για τις οποίες χορηγήθηκε ενίσχυση στη μεταφορά.

Τα στοιχεία που παρασχέθηκαν στην Επιτροπή κατανέμονται ανά προϊόν, μέσο μεταφοράς και κράτος μέλος προορισμού.

Κατά το 1994 χορηγήθηκε η εν λόγω ενίσχυση για 217.209.136 χλγρ. οπωροκηπευτικών, δηλαδή 6% λιγότερο από ό,τι το 1993. Η δαπάνη του μέτρου δύναται επομένως να υπολογισθεί σε 8.688.365 ECU.

### 4. Ανάλυση

Η κατανομή των ποσοτήτων που έχουν αποσταλεί, ανά προϊόν, εμφανίζεται στον πίνακα 1. Τα σταφύλια είναι το κυριότερο προϊόν για το οποίο εφαρμόστηκαν τα εν λόγω μέτρα, δεδομένου ότι αντιπροσωπεύει το 37% των αποστολών για τις οποίες χορηγήθηκε αποζημίωση. Έπονται τα ροδάκινα και τα νεκταρίνια (16%) και τα αγγούρια (12%).

Το κυριότερο κράτος μέλος προορισμού είναι σαφώς η Γερμανία στην οποία εστάλη το 71% των ποσοτήτων, και ακολουθούν με μεγάλη διαφορά οι Κάτω Χώρες (16%) και το Ηνωμένο Βασίλειο (10%) (βλέπε πίνακα 2).

Οι αποστολές πραγματοποιήθηκαν κατά το 96% με φορτηγά, ενώ μόνο το 3% των ποσοτήτων απεστάλη σιδηροδρομικώς και το 1% με πλοία.

Πίνακας 1

Αποστολές ελληνικών οπωροκηπευτικών για τα οποία χορηγήθηκε ενίσχυση στη μεταφορά κατά το 1994

Προϊόντα	Ποσότητες (σε χλγρ.)	Ποσοστό (%)	Δαπάνες (σε ECU)
Σταφύλια	79 289 033	37	3 171 561
Ροδάκινα	34 095 422	16	1 363 817
Βερίκοκα	10 651 480	5	426 059
Σπαράγγια	18 395 840	8	735 834
Ακτινίδια	10 164 459	5	406 578
Πορτοκάλια	7 289 249	3	291 570
Μανταρίνια	3 318 227	2	132 729
Κεράσια	7 717 640	4	308 706
Λαμάσκηνα	63 650	0	2 546
Γζάνερα	26 336	0	1 053
Μελιτζάνες	13 440	0	538
Πιπεριές	1 041 173	0	41 647
Πεπόνια	46 966	0	1 879
Λεμόνια	2 198	0	88
Αγγούρια	25 800 430	12	1 032 017
Καρπούζια	19 257 407	9	770 296
Λιάφορα	36 186	0	1 447
Σύνολο	217 209 136	100	8 688 365

Πίνακας 2

Αποστολές ελληνικών οπωροκηπευτικών για τα οποία χορηγήθηκε ενίσχυση στη μεταφορά κατά το 1994, ανά κράτος μέλος προορισμού

Κράτος μέλος προορισμού	Ποσότητες (σε χλγρ.)	Ποσοστό (%)
D	148 450 371	70.5
NL	39 719 204	16.4
UK	24 902 615	10.0
F	2 104 384	1.5
DK	365 062	1.4
B	1 667 440	0.3

Πρόταση

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. /96 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ 96/0100 (CNS)**

**για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3438/92 που προβλέπει ειδικά μέτρα για τη μεταφορά ορισμένων νωπών οπωροκηπευτικών καταγωγής Ελλάδας, όσον αφορά τη διάρκεια εφαρμογής των εν λόγω μέτρων**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΗΛΙΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 43,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>1</sup>,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου<sup>2</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3438/93<sup>3</sup> προέβλεψε τη λήψη ειδικών μέτρων για τη μεταφορά ορισμένων νωπών οπωροκηπευτικών καταγωγής Ελλάδας, τα οποία εξήχθησαν από το 1992 έως το 1995 με προορισμό άλλα κράτη μέλη, με εξαίρεση την Ιταλία, την Ισπανία και την Πορτογαλία·

ότι, δεδομένου ότι εξακολουθεί να υφίσταται η κακή κατάσταση ως προς τις συνθήκες μεταφοράς σε ορισμένες περιοχές της πρώην Γιουγκοσλαβίας και τούτο παρά την παύση των εχθροπραξιών στην περιοχή, θα πρέπει να παραταθεί για έξι μήνες η ισχύς των εν λόγω μέτρων με τα οποία παρέχεται προσωρινή βοήθεια στους εμπορευόμενους που υποχρεούνται να παρακάμπτουν τα εν λόγω εδάφη,

**ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:**

1

ΕΕ αριθ. C

2

ΕΕ αριθ.

3

ΕΕ αριθ. L 350 της 01-12.1992, σ. 1. Κανονισμός που τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 456/95 (ΕΕ αριθ. L 47 της 02.03.1995, σ. 1).

## Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3438/932 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 2 παράγραφοι 1 και 2 αντικαθίστανται από τις ακόλουθες παραγράφους:
  - "1. Η προσωρινή ειδική αποζημίωση χορηγείται από την 1η Ιανουαρίου 1992 έως την 30ή Ιουνίου 1996 για την εμπορία των οπωροκηπευτικών που αναφέρονται στο άρθρο 1.
  2. Το ποσό της προσωρινής ειδικής αποζημίωσης καθορίζεται κατά τρόπο που να αποτελεί συμμετοχή στα συμπληρωματικά έξοδα μεταφοράς που οφείλονται στις δυσμενείς συνθήκες μεταφοράς σε ορισμένες περιοχές της πρώην Γιουγκοσλαβίας. Το ποσό αυτό δύναται να καθορισθεί κατ'αποκοπή."
2. Στο άρθρο 3 διαγράφεται η πρώτη περίπτωση.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Εφαρμόζεται από 1ης Ιανουαρίου 1996.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο



# ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ: 13/2/1996

1. ΚΟΝΔΥΛΙ: 1509 ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ: B96 = 57 εκ. ECU

2. ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΜΕΤΡΟΥ:

Πρόταση του κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3438/92 για την πρόβλεψη ειδικών μέτρων για τη μεταφορά ορισμένων νωπών οπωροκηπευτικών που κατάγονται από την Ελλάδα, όσον αφορά τη διάρκεια εφαρμογής τους.

3. ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ: Άρθρο 43 της Συνθήκης

4. ΣΤΟΧΟΙ ΤΟΥ ΜΕΤΡΟΥ:

Να παραταθεί ειδική αποζημίωση μεταφοράς στην Ελλάδα έως τις 30 Ιουνίου 1996.

5. ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ	ΠΕΡΙΟΔΟΣ 12 ΜΗΝΩΝ (εκατ. ECU)	ΤΡΕΧΟΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΕΤΟΣ (96) (εκατ. ECU)	ΕΠΟΜΕΝΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΕΤΟΣ (97) (εκατ. ECU)
5.0. ΔΑΠΑΝΕΣ ΠΟΥ ΒΑΡΥΝΟΥΝ ΤΟΝ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟ ΤΩΝ ΕΚ (ΕΠΙΣΤΡΟΦΕΣ/ΠΑΡΕΜΒΑΣΕΙΣ ΤΟΥΣ ΕΘΝΙΚΟΥΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥΣ -ΑΛΛΟΥΣ ΤΟΜΕΙΣ	4,9	4,3	0,6
5.1. ΕΣΟΔΑ - ΙΔΙΟΙ ΠΟΡΟΙ ΤΩΝ ΕΚ (ΕΙΣΦΟΡΕΣ / ΔΑΣΜΟΙ) - ΣΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΕΠΙΠΕΔΟ			
	1998	1999	2000
5.0.1 ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΔΑΠΑΝΩΝ	-	-	-
5.1.1 ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΕΣΟΔΩΝ	-	-	-

5.2. ΤΡΟΠΟΣ ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ:

Ποσότητες που προβλέπονται για την εξαγωγή κατά το εξάμηνο: 100.000 τόνοι  
 $100.000 \times 48,3 \text{ ECU/τ} \times 1,006 = 4,9 \text{ εκ. ECU}$  εκ των οποίων:  
 Προϋπολογισμός 1996 = 4,3 εκ. ECU  
 Προϋπολογισμός 1997 = 0,6 εκ. ECU

6.0. ΔΥΝΑΤΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΔΙΑ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ ΕΓΓΕΓΡΑΜΜΕΝΩΝ ΣΤΟ ΣΧΕΤΙΚΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΤΟΥ ΥΠΟ ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ	ΝΑΙ
6.1. ΔΥΝΑΤΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΔΙΑ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ ΜΕΤΑΞΥ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ ΤΟΥ ΥΠΟ ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ	ΝΑΙ
6.2. ΑΝΑΓΚΗ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ	ΟΧΙ
6.3. ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΣΤΟΥΣ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΟΥΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥΣ	ΝΑΙ

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

ISSN 0254-1483

COM(96) 142 τελικό

# ΕΓΓΡΑΦΑ

GR

03

---

Αριθ. καταλόγου : CB-CO-96-147-GR-C

ISBN 92-78-02215-2

---

Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
L-2985 Λουξεμβούργο